

INVERSION Y RENOBACIONNAN DI ULTIMO 6 AÑA TA SIGURA ARUBA MAS STABIEL PA FUTURO

PG.6-7

November 30, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400

AWEMainta



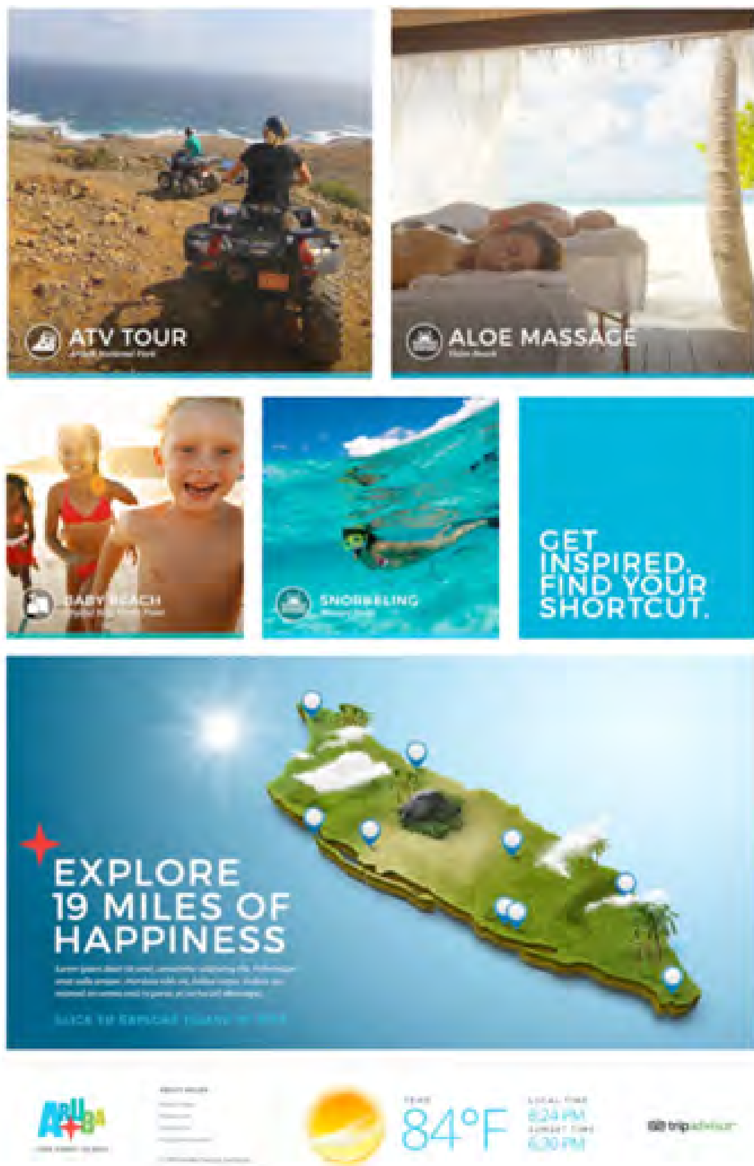
BARCO DEN PROBLEMA CU AGENCIA A BATI ALARMA FALSO PA SECUESTRO



PG.03

A nomina Aruba den diferente reconocimento internacional

P'e bon trabao cu Aruba Tourism Authority ta desplega hunto cu otro partnernan



ARUBA Tourism Authority (A.T.A.) ta hopi orguyoso pa mira nan trabao y e esfuersonan di nan partnernan reconoci pa instancianan prominente den mundo di biahe, turismo y recreo. A reconoce of nomina e oficina di turismo di Aruba y algun di su partnernan internacional pa diferente premio internacional den e ultimo simannan y kier comparti e bon noticia cu comunidad di Aruba.

Aruba Tourism Authority ta orguyoso di tur su empleadonan, tanto esnan estableci na Aruba of den e otro mercadonan unda ta traha na interes di turismo di nos isla. Separa di su mesun empleadonan, ta gradici tur e agencianan y otro partnernan den turismo di Aruba. Y sin por lubida e partner principal, e pueblo general, cu tur dia ta duna Aruba e miho di nan mes y cu tin un compromiso cu desaroyo y proteccion di nos industria turistico.

E oficina di turismo di Aruba ta consciente di e esfuersonan, trabao duro y empeño di tur envolvi, pa haci di Aruba e miho destinacion den Caribe, cu ta percura pa logra nominacion pa diferente premionan internacionalmente reconoci.

Dos nominacion pa Travvy Award

A nomina Aruba pa dos 'Travvy Award', den e categorianan 'Best Overall Tourism Board' y den e categoria 'Best Overall Luxury Destination'. Den e prome categoria Sur Africa y Suisa tambe ta nomina; y den e di dos premio ta compara Aruba cu Malta y Mexico. TravAllianceMedia ta presenta Travvy Awards y ta honra companianan di biahe, productonan di biahe, ehecutivonan di biahe, agencianan di biahe, agentenan di biahe y destinacionnan pa excelencia den loke nan ta haci. Ta anuncia e ganadonan di Travvy Awards dia 6 di januari 2016.

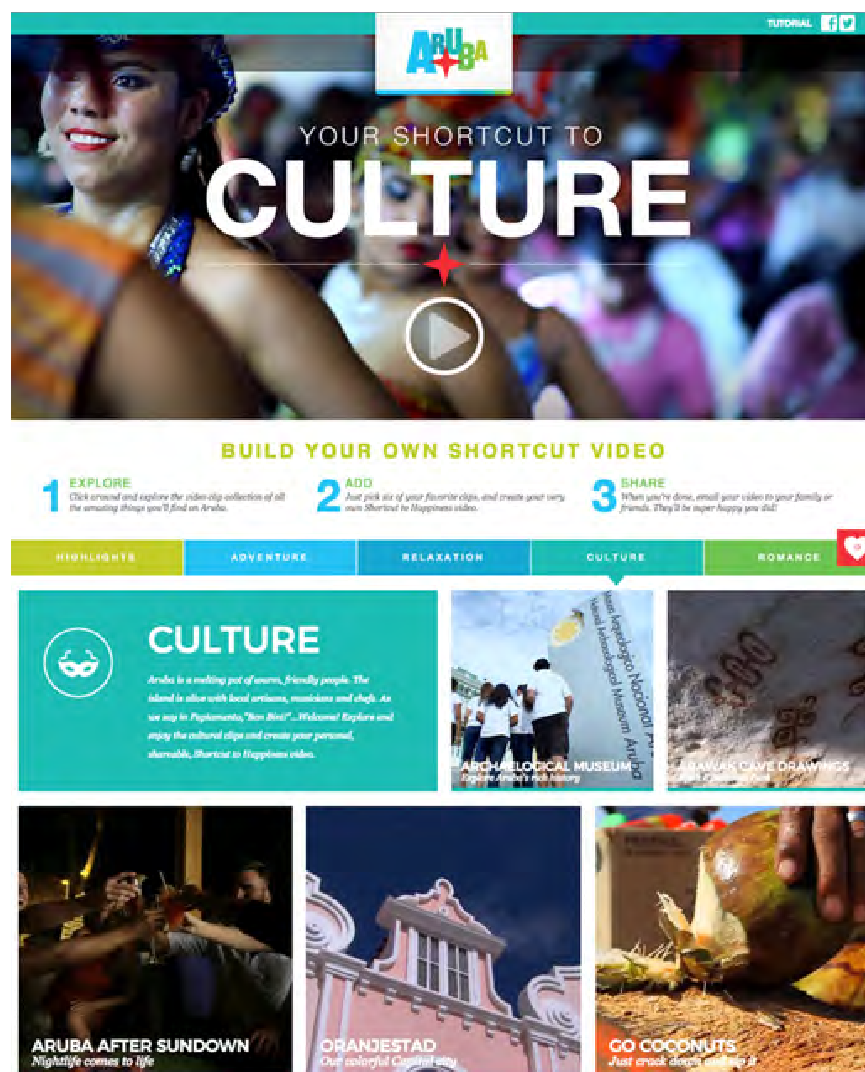
Ganado di HSMAI ADRIAN AWARD

Aruba a presenta un instrumento nobo den su "mix"' di mercadeo, esta 'The Happiness Builder', cu ta brinda bishitantenan y futuro bishitantenan acceso na dje pa medio di nos website www.aruba.com.
For di entre mas di 1300 nominado, a scoge 'The Happiness Builder' como ganado di e prestigioso 'HSMAI ADRIAN Award'. Den esaki Aruba Tourism Authority a gana e 'silver award'. P'e programa 'One Happy Selfie', Aruba a gana e 'gold' award.

E miembronan di un hurado consistiendo di expertonan, a evalua cada proyecto a base di nan mesun merito y exito den cumpli cu nan metanan y a dicidi cu 'The Happiness Builder' ta innovativo y creativo y, mescos cu t'e caso cu e 'One Happy Selfie', ta cumpli cu su obhetivonan.

Partner di Aruba ta gana 'Media Agency of the Year'

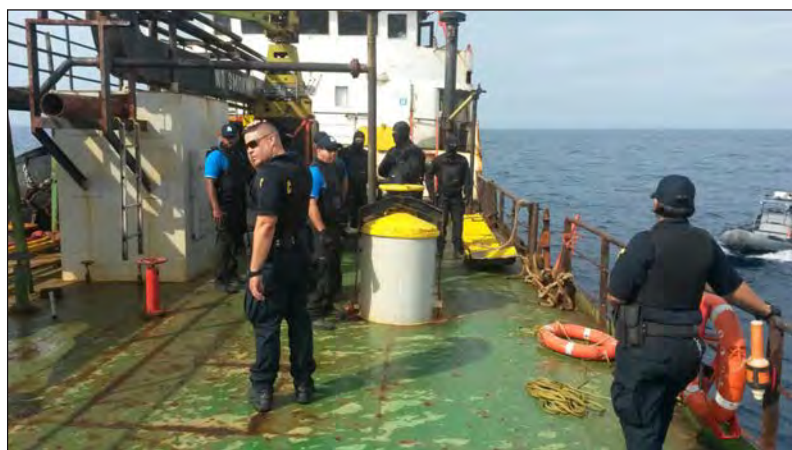
U.S.I.M ta un partner di Aruba riba tereno di promocion y mercadeo y ta cu hopi orguyo Aruba Tourism Authority a ricibi e grato noticia cu e organisacion aki a gana e titulo di 'Media Agency of the Year, Programmatic' di e institucion Mediapost. Russell Zingale di U.S.I.M a expresa cu e premio ta algo grandi pa nan, particularmente pasobra nan ta un agencia independiente cu tabata entre otro nominadonan cu ta companianan enorme. U.S.I.M y Aruba ta uzando 'Programmatic TV buy' como parti di nos strategia di medio. E sistema ta un forma innovativo y eficiente pa yega e cliente desea pa Aruba.



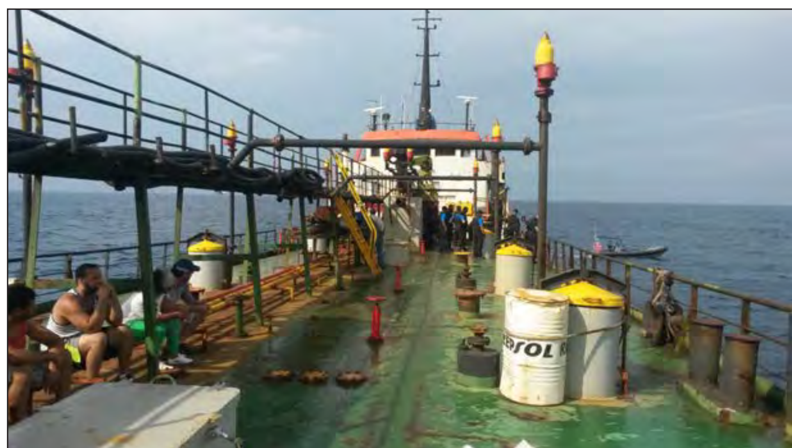
Tripulacion a keda contento cu intermediacion

Barco den problema cu agencia a bati alarma falso pa secuestro

Polis, Havenmeester y Directie Scheepvaart a activa mesora









UN melding di secuestro di un barco di carga den awanan teritorial di Aruba a percura pa activa autoridadnan hudicial y maritimo riba nos isla diadomingo marduga. Na final a resulta cu e caso no tabata un secuestro, sino mas bien un diferencia di opinion entre doño di e barco y e tripulantenan.

Pa 3:20am, capitan di e barco "Fenix" nabegando bou bandera di Togo, situa mas o menos 4 miya zuid di Barcadera, a solicita ayudo for di Kuststation pasobra su tripulantenan a secuestr'e.

Como cu algo semehante no ta pasa na Aruba, mesora a activa autoridadnan competente pa bay den accion. Den marduga a reuni Directie Scheepvaart, Cuerpo Policial Aruba y Havenmeester. Separa di e instancianan menciona, tambe a reuni cu Alto Comisario di Polis, Team di Aresto di Polis, Warda Costa di Caribe Hulandes y Polisnan Maritimo. A pone Fiscal di Ministerio Publico na altura di e situacion y a inform'e di locual lo sosode. E cutter Panter di Warda Costa di Caribe Hulandes a pasa den vecindario y a saca diferente potret p'asina facilita e grupo na tera, pa por traha un bon plan con y unda pa aborda e barco.

Yegando e barco, Polis a haya contacto via Marine Radio cu e barco. E persona abordo di e barco cu a papia via radio a identifica su mes como e capitan. Ey Polis a inform'e cu lo aborda su barco pa un control.

Cu tur e departamentonan envolvi, haciendo uzo di e Team di Aresto di Polis, a bay cu varios boto di Polis y Warda Costa pa por a aborda e barco y den un record di tempo a controla henter e situacion, a wanta e tripulacion hunto p'asina por a haci un control debido den henter e barco.

Na tur Polis a conta 11 miembro di tripulacion, di cual 9 ta di nacionalidad Dominicano, 1 di Argentina y 1 di Nicaragua.

E capitan a declara na Polis cu dia 16 di november nan a sali for di Republica Dominicano direccion Aruba.
E peticion di e compania doño di e barco tabata pa nan a nabega y pa staciona den awanan teritorial di Aruba, sperando nan siguiente trabou. Dos dia despues, esta dia 18 di november ya nan a acerca awanan teritorial di Aruba, pero a opta pa keda afo.
Diasabra 28 di november nan a drenta awa teritorial di Aruba y a pidi nan agencia local, esta e compania Wevco pa atende algun asunto pa nan, pero a haya di compronde cu Wevco no ta nan agencia mas y no sa kico lo sosode mas cu nan tampoco.

Mirando e circunstancianan aki, e tension abordo a bira di tal forma cu e tripulantenan no tabata mucho contento mas cu e capitan pasobra e no por a brinda nan siguransa di kico lo sosode cu nan awor.

Polis a atende cu e Capitan rib'e hecho cu el a meld cu e barco ta secuestra, locual ta resulta cu no ta berdad. El a splica cu como cu e compania doño di e barco no ta dunando nan oido, el a sinti comosifuera cu e tabata secuestra.

Ta bini acerca cu e sistema AIS di e barco no ta funcionando, pa mustra exactamente unda e ta situa, etc. E capitan anterior a informa esun existente pa e tene masha cuidao pasobra tin iregularidad tumando luga cu e barco, manera bay fuel ilegalmente na Venezuela pa despues drenta awa teritorial di Aruba pa haci comosifuera cu nos ta nan ultimo destinacion.

Buscando un solucion satisfactorio pa tur partido envolvi, Polis a drenta contacto cu e compania local Wevco, cu mesora a mustra interes pa representa e barco atrobe, pero cu mester pag'e adelanta. Mirando cu ta diadomingo, a acorda cu asina siman habri lo paga Wevco pa por regla p'e capitan por bin tera pa regresa Republica Dominicana y pa manda un otro capitan abordo, cu lo mester hib'e barco bek p'e mesun destinacion.

Polis ta sinti cu, despues di a atende cu e Capitan y e tripulacion, cu nan a mustra comprension y hasta a mustra satisfaccion p'e rol di intermediacion cu Polis di Aruba a hunga buscando un solucion p'e barco, p'e capitan cu kier regresa su pais bek y p'e tripulantenan cu tabata den incertidumbre.

Rene Herde':

Maneho pa un mercado laboral mas husto y productivo

DEN e presentacion di Sra. Ronnie Goldberg durante di e "Annual Corporate Event" di ATIA diabierna pasa, a accentua un biaha mas e importancia di renobacion di nos mercado laboral cu e meta pa crea mas oportunidad pa trahadornan, mas competencia husto pa empresanan y renobacion di formanan di traha pa nos ta mas productivo como pais.
Esaki ta exactamente e metanan cu partido AVP a y tin como meta den e maneho laboral.
E renobacion di leynan laboral tres aña pasa tur tabatin e meta pa elimina competencia inhusto pa trahadornan, kita obstaculonan pa hende muhe den mercado laboral, para tur forma di "cheap labor" y habri mas oportunidad pa trahadornan den nan empresa. Pa elimina competencia inhusto pa companianan y pa trahadornan local, ainda tin trabao pa haci.

Pero e ley cu a aproba pa pone di responsabilidad serca e empresa principal pa pago di prima y belasting y e renobacion di e sistema di belasting, ta pasonan importante den crea mas "trato igual" pa companianan y pa trahadornan local. Pesey tabata un placer pa tende sra Goldberg accentua e importancia di e metanan aki for di su punto di bista internacional. E meta pa logra un desaroyo economico continuo y un mercado laboral balansa ta keda e meta principal pa nos na Aruba tambe: husto pa trahado y rendabel pa empresanan.

Enseñansa

Remarcabel tabata e importancia cu sra. Goldberg a duna enseñansa den maneho di mercado laboral. Ela mustra cu tur caminda rond di mundo, e inversionnan den capacitacion continuo di trahadornan pa nan por haci nan trabou miho, cu miho servicio y den forma mas efectivo, a yuda tanto e trahado, su compania y al fin e pais. Esaki ta conta pa sector publico y pa sector priva.

Ta lamentabel pa constata cu tanto den sector priva como den sector publico mucho poco ta wordo inverti den educacion, profesionalisacion, up-grading di trahadornan. Consecuentemente e posibilidadnan pa renoba formanan di traha ta stagna.
E posibilidadnan p'e trahado crece den su compania y asumi responsabilidadnan nobo, tambe ta keda limita. Pesey bo ta wak cuanto trahado ta haci e mes un trabou pa masha hopi aña. E motibo no ta semper cu e trahado no kier haci otro trabou.

Hopi biaha ta cu e no ta haya oportunidad pa crece y cada biaha ta wak otro hende drenta e compania y asumi un funcion mas halto cu un miho salario. Cu un tiki esfuerso, e trahado leal lo por a siña mas, adkiri conocemento y habilidadnan nobo y asina haci mas p'e compania y pa su mes. Pa un compania mes e posibilidad cu un trahado cu ya nan conoce como bon trahado, por crece y tuma funcionnan nobo, ta mas atractivo cu trece un hende di afo.
Tur hende tin bentaha den inverti den enseñansa di nos trahadornan «on the job». E tema di promove profesionalisacion den empresanan mes, lo mester ta un tema cu companianan, sindicatonan y Gobierno lo mester trata den Dialogo Social y yega na fondonan y formanan pa promove esaki hopi mas den mercado laboral di Aruba.



Di acuerdo cu Rene Herde':

Inversion y renobacionnan di ultimo 6 aña ta sigura Aruba mas stabiel pa futuro

"E inversionnan y e renobacionnan cu nos a haci den e ultim
aña, a crea un plataforma cu ta duna trankilidad y un tramp
oportunidad pa Aruba sigui haci saltonan di renobacion den ca
di nos pais y condicionnan di bida pa tur hende den futuro.

E inversionnan tabata den renobacion di economia, den me
laboral, den infrastructura, den fortifica y amplia nos siste
seguro social, den sigura necesidadnan basico y den pone no
caminda di menos dependencia di energia caro y malo pa
ambiente.

E renobacionnan aki ta duna nos ademas un adelanto signifi
compara cu otro paisnan. Nos mester consolida loke nos a
te awor y us'e como base pa duna full atencion na con pa
adelanto di cada hende personalmente, pa cada compania,
cada bario y cada cas."
Asina Rene Herde' a bisa diabierna pasa.
E ta optimista pa cu e futuro di Aruba.

Futuro

Rene ta remarka cu mie
tras cu tin señalnan
adelanto den munc
tin señalnan di pre
cupacion. Seg
Rene Herde', es
semper taba
asina.
Pero e paisnan
mas ta progre
bou di tur con
cion, t'e paisn
cu ta inverti d
asuntonan e
sencial

no seis
plin di
alidad

rcado
ma di
s rib'e
medio

icante
logra
sigura
pa

en-
di
do,
eo-
un
sey
ta

cu
esa
di-
an
en
es-
pa

pueblo y cu ta habri oportunidadnan nobo pa futuro.

Rene Herde': " Esey ta exactamente loke nos a haci. E inversionnan pa cambia e forma di genera energia di petroleo caro pa energia renovabel, sin niun duda ta un di e miho escohencianan pa futuro. Nos jiunan lo ta contento cu esaki sigur.

Pa futuro e ta duna nos e seguridad y e trankilidad, cu kico cu pasa cu petroleo, nos lo tin otro forma pa sigura nos pais di energia limpi, pagabel y mas stabiel. E renovacion di leynan laboral, di belasting, di leynan pa stimula inversionnan den nos economia, e renobacion di nos infrastructura basico essencial - waf, camindanan principal, hospital, aeropuerto, turismo - ta haci cu obstaculonan bieuw a wordo kita y a crea oportunidadnan economico y laboral nobo.

E hospital renoba ta bo pa nos propio hendenan, pero e ta crea confiansa y trankilidad pa tur hende cu bin Aruba.

Ta importante pa nan sinti nan mes sigur di bin Aruba. E renobacion di nos leynan ta duna siguridad y proteccion pa pueblo y inversionista. Nos sistema di seguro social ta probablemente un di e sistemanan mas completo y mas sigur den nos region

Pero mas importante cu tur ta cu e ta igual pa tur hende. Esey ta duna confiansa y trankilidad. T'e cosnan aki cu nos a inverti hopi den dje, cu ta duna nos hende hoben y grandi e trankilidad y confiansa pa cu futuro.

Anto esey ta sin conta loke mas tin cu bin riba tereno economico. Awor nos mester haci uzo di tur loke nos a realisa den e ultimo 6 aña y crea mas oportunidad pa tur nos hobennan y mas stabilidad pa henter nos pais. Ta pesey mi ta optimista", Rene Herde ta conclui.

AWE Mainta #1 Online
Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Evelyn Wever-Croes:

Cambia ley pa esnan cu tin cu paga nan fiansa di estudio bek

Nos compromiso ta brinda alivio na nos pueblo



EVELYN Wever-Croes ta bisa cu fraccion di MEP algun luna atras a anuncia un cambio di ley cu nan ta trahando riba dje.

A referi aki na nan programa di campaña, den cual ta menciona cu mester brinda alivio n'esnan cu caba di studia y mester paga nan fiansa di estudio bek. «Varios persona a puntra con ta para cu esaki, y mi mester bisa cu e ta un trayectoria largo y difícil, p'asina traha un ley bon hinca den otro.

Nos ta trahando rib'e cambio di ley, cu ta haci e pagonan di fiansa di estudio deducibel (aftrekbaar) di belasting, te na un maximo di 10 mil florin pa aña, pa 10 aña.

Corsou a caba di introduci esaki fin di aña pasa, pues no por tin obhecion di ningun hende pa haci›e na Aruba tambe.

E areglo aki lo bay conta pa tur esnan cu ta paga un fiansa di estudio bek, pues no solamente esnan cu ta paga e fiansa di Hulanda, pero tambe di Gobierno di Aruba of otro institucion cu ta duna fiansa di estudio. E ta bay conta p'esnan cu termina nan estudio awor, pero tambe p'esnan cu a termina nan estudio caba y ta pagando caba.

Nos ta den e fase final di consulta cu expertonan pa algun detaye di e ley, prome cu nos entreg'e oficialmente na Parlamento.

Den pasado tabata tin intentonan pa duna un alivio den forma di e pago di interes, sinembargo nunca e intentonan ey a concretisa, y ademas nos proposicion ta bay mas leu.

Wever-Croes ta sugerí cu mescos cu na Corsou, nos kier pa full e suma cu ta wordo paga, wordo deduci di belasting, no solamente interes.

E areglo aki lo costa Gobierno berdad poco entrada di belasting, pero di otro banda, e lo atrae nos profesionalnan pa bolbe Aruba y asina contribui na desaroyo di nos economia, y di e forma aki e placa di belasting ta drenta bek.

Maske den Parlamento tin hopi polarisacion y manera cu MEP bin cu un proposicion, AVP ta tir'e den bari sushi, toch mi no ta kere cu por tin un politico cu por ta contra di esaki, y mi ta conta cu nos lo haya sosten amplio di tur partido den Parlamento y den Gobierno pa logra pasa e ley aki mas pronto cu ta posibel», Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Segun Gerick Croes (MEP):

Reparatietoeslag algo djis pa gaña wowo!

GERICK Croes ta bisa cu un de
nete Eman constantemente t'es
cuidadanonan. Netamente esak
p'e reparatietoeslag cu Parlame
gaba cune. Ta como sifuera di
diripiente a drecha e calidad di b

Den e comunicado di awe nos t
simpel cu e reparatietoeslag mis
a duna ta insignificante.
Na promer lugar e reparatieto
lo mester tabata pa recupera po
endo di bo salario bo lo haya u
bo salario.
E grupo di cuidadanonan cu a bi
cu un salario minimo di 1636 flo
haya un compensacion di 75 fl
un salario di maximo 2500 florin
di 25 florin.

Gerick Croes ta urgi pueblo pa
Eman dunabo e ta kite bek for
tuma como ehempel un cuidada
loon (1636).
Den principio e la haya 75 florin

Durante e periodo di 2011-20
ahustacion cual nos lo recapitu
(4x) a aumenta primanan di AC
un calculacion simpel 1% di 16
y considera cu na 3 ocasion prim
laira ta nifica cu a kita por lo n
florin for di bo na primanan.

Un otro ahustacion cu a bin cun
cu a cuminsa cu 1% bai te 3% r
tuma 2% mes ta 32.72.
Awor promer cu cualkier Parlam
bisa esaki ta bon p'e cuidadano
condena e cuidadano pa traha t
di aumento di suma di pensioen

Otro gasto cu a bin serca pa bo
bransa pa recohe sushi cu pa lu

**Pa recapitula e 75 florin cu
cobra minimumloon a haya**

Algun ahustacionan 20
Aumento prima
Pensioen obligatorio
Cobransa sushi
Total

on cu ta resalta den Gabi-
sun di gaña wowo di nos
i te caso cu e propaganda
ntarionan di AVP tanto ta
a a haya reparatietoeslag
bida di nos cuidadanonan.

a bai splica na un manera
serabel cu Gabinete Eman

eslag aki supuestamente
oder di compra. Dependi-
n "vergoeding netto" riba

in remarca p'esaki t'esnan
rin pa luna cual a cuminsa
orin te cu e cuidadano cu
a cu ta haya compensacion

realisa cu loke Gabinete
r di bo brutalmente. Ban
ano cu ta gana minimum-

n right?

15 tabatin varios tipo di
la. Na mas cu un ocasion
V y AZV cu 1%. Si bo hasi
36 ta 16 florin cu 36 cent
nanan di AOV y AZV a bai
menos 16.36 x 3 = 48.08

e t'e pensioen obligatorio
na 2015. dus si akinan bo

nentario core bin dilanti y
e no mester lubida cu e la
e 65 pero e no a bisa nada
n si.

o como cuidadano t'e co-
na ta 26.50.

u abo cuidadano cu ta
a a bai na lo siguiente:

010-2015 (efecto directo)	
	48.08
	32.72
	26.50
	107.30

Si bo a tuma nota den e ehempel aki ya caba bo 75 florin cu ta suppose di ta un reparatietoeslag a bay te chup! Pasobra bo a haya 75 florin y n'e otro banda bo a saca 107.30 ya caba bo ta den 32 florin den MIN.
Akinan bo no por papia mas di aumenta poder di compra pasobra e efecto ta uno negativo p'e cuidadano con bo bire!

Pero e ahustacionan ariba menciona ta solamente e comienso pasobra durante e periodo 2010-2015 a subi tambe entre otro:
1) grondbelasting cu 15% ,
2) aumento di inkomstenbelasting/loonbelasting dor di eliminacion di implementacion di e inflatiecorrectie
3) cobra parkeermeter. E ahustacionan aki ta poco fastioso pa interpreta den placa pasobra tur caso ta diferente pero e liña cora ta cu bo a keda bai atras.

Pero si por ehempel bo tabata paga mes un suma di 200 florin na grondbelasting y esaki a subi cu 15% ta nifica cu bo a paga 30 florin mas pero logicamente esaki ta varia. Pa loke ta trata e inflatiecorrectie un persona cu ta gana minimumloon no ta paga belasting pero ban bisa e ta net pasa e grens di belastingvrij e medida aki sigur a pone bai atras den su florinnan cu e ta gana.

E di 3 medida ta conta p'esnan cu ta confronta nan mes cu tur luna tin 60 florin menos pasobra tin cu paga pa nan por bai traha. Sigur esnan cu ta victima di e medida aki por bisa bon cla cu e miserabel reparatietoeslag di nada no a yuda!

Gerick Croes ta bisa cu Gabinete Eman no a keda te eynan pasobra e sistematica di BBO cu tanto a critica nan a aumenta esaki na dos ocasion cu 1% (dus 2%). Pa colmo a introduci e asina jama "exchange margin tax rate" cu tambe ta hasi abo como cuidadano mas debil ora di swipe bo atm cu otro machine ora di compras. Pero considerando cu e priopio Prome Minister Eman mes ta papia cu e structura di BBO/BAZV tin 3 schakel esaki ta un aumento considerabel di 6%!
Bo ta imaginabo con hopi bo a bay tras? Realidad cruel ta cu esaki ta wordo kita for di bo entrada netto perhudicando bo poder di compra na un forma hopi drastico!
Si bo hasi bo mes e pregunta kico Gabinete Eman a haci pa di berdad stimula poder di compra bo lo haya como contesta NADA!
Pasobra pueblo por a constata pa su mes cu prijsnan a bay drasticamente halto! Di tanto critica nunca Prome Minister Eman a pone un control ora tabata cobra BAZV/BBO na un forma inhusto rancando placa di pueblo inhustamente!

Kico bo por conclui di tur esaki? Loke Gabinete Eman duna bo e ta kite bek for di bo 3x pa 4x biaha mas sin piedad. Tanto bal bo a haya un reparatietoeslag y e ta kite bek for di bo cu medidanan! Pero logicamente ningun representante di AVP ta bay papia rib'e cosnan aki pasobra nan ta den e mundo di manipula y purba na crea e scenario cu tur cos ta bon y tur hende tine bon ignorando nan falta di compromiso cu pueblo.

Ta di lamenta cu constantemente Gabinete Eman gaña wowo di nos cuidadanonan mientras realmente e ta castigando cada un di nos cu medidanan ignorando su compromiso cual mester tabata eleva calidad di bida, Gerick Croes ta termina bisando.

Relaciona cu Luna di Diabetes

AZV ta urgi tur hende homber pa haci chekeo di salud

Tin 8000 diabetico registra

CIFRANAN di AZV ta indica cu hende homber no ta gusta bay docter y durante di Luna di Diabetes, AZV ta probecha di inclui informacion tocante di e importancia di un bishita di docter y chekeo medico. Joost van de Kamp, relacionista publico di e instancia aki y miembro di Plataforma Promocion di Salud, ta splica cu ta sumamente importante p'e hende homber tambe haci un chekeo di sucu, entre otro, y haci nan screening di prostaat.

Van de Kamp ta subraya e importancia di un chekeo di salud pa tur persona, y particularmente nan chekeo di sucu, teniendo na cuenta cu diabetes ta un enfermedad cu por afecta bo calidad di bida si e no ta bon controla.

Den caso di tur enfermedad, sea ta algo cronico of ta un malesa pa cual tin un cura, ta importante pa haya un diagnostico tempran p'asina preveni cu e malesa ta haya un chens di bira pio of causa daño permanente na un of mas organo. AZV ta duna di conoce cu na Aruba tin 8.000 persona cu ta uzando remedi pa diabetes. No ta kita afo cu tin un grupo cu no a haya un diagnosis ainda of nan a haya un diagnosis of un resultado di test cu ta falta un bon "followup", pero como cu nan no ta sinti malo esaki nunca a wordo haci. Indicacion di International Diabetes Federation ta cu e grupo aki ta mes grandi cu e cantidad di hende cu si ta haya tratamento.

Joost van de Kamp ta splica cu Plataforma Promocion di Salud ta trahando hunto pa promove e diferente evento y actividadnan pa cu Luna di Diabetes y ta conseha tur hende pa haci un chekeo gratis di sucu n'e Bus di Salud ora e ta den bo vecindario of un di e otro puntonan di chekeo.



Check con bo situacion ta, ta importante pa abo ta na haltura di bo estado di salud y haya e tratamento adecua pa controla bo diabetes, Joost van de Kamp ta comenta.

Un otro punto esencial di e tratamento di diabetes cu dia aden dia afo e miembronan di Plataforma Promocion di Salud ta wak bay malo ta cu e pashent ta haya su pildernan, e ta tuma nan, pero e no ta adapta su forma di biba. E ta di sumo importancia pa un diabetico provee su curpa cu e combinacion di tratamento cu remedi, movecion y nutricion adecua. E pilder so no ta tur cos. Tuma pilder segun receta y no salta di tum'e ta keda recomenda. Un factor cu ta rekeri extra atencion y tur ora ta papia di dje t'e progreso di e enfermedad cu ta acelera ora cu e pashent no ta combina remedi, nutricion y movecion; di pilder e pashent por bay pa insulina y mas e enfermedad progresa, e pashent lo haya mas complicacion e.o fayo di riñon cu mester di bay riba dialisis tambe.

E tratamento di e 8.000 mil diabeticonan registra ta costa na remedi 3,9 miyon florin pa aña y, segun AZV cada florin cu gasta pa cuida y controla diabetes ta bon.

Pero, na mes momento AZV ta urgi pashentnan pa haci uzo di servicionan cu ta brinda guia di nutricion, movecion y cuido general p'asina nan mantene e enfermedad bou control y evita cu tur e placa cu nan mes a inverti pa medio di nan prima no ta gasto envano.

Joost Van de Kamp ta recorda specificamente hendenan homber pa bay haci nan chekeonan cu mas frecuencia mas trempan cu haya un diagnosis, mas trempan por cuminsa cu tratamento cu resultado exitoso.

Test pa HIV ta hopi simpel y lihe

Un diagnosis di HIV-positief no ta un sentencia di morto



E cuido y tratamento pa personanan cu ta HIV-positief of tin AIDS caba t'asina efectivo cu na diferente pais rond mundo caba a declara e malesa aki uno cronico y e no ta cay mas bou di malesanan cu directamente y sigur ta causa morto di e pashent.

P'e pashent keda miho posibel di salud ta esencial p'e bay su controlnan na docter y tuma su remedinan manera mester ta.

Tambe e pashent mester tin un actitud madura y responsabel relaciona cu su malesa y particularmente, e mester corda semper uza proteccion ora cu e ta tene relacion sexual.

John Henriquez di Dienst Besmettelijke Ziekten (DBZ) di Departamento di Salud, ta splica cu e test pa HIV ta uno simpel y lihe. E persona por haci e test segun fechanan stipula via di Bus pa Salud of via su docter di cas. E test haci riba Bus di Salud ta un rapid test y ta mustra e resultado di biaha. E no ta disponibel tur ora y mester check riba cua dianan Bus di Salud tin e. E otro opcion pa tuma e test t'esun tradicional, unda ta saca sanger y manda esaki laboratorio.

Ora cu un pashent wordo diagnostica como HIV-positief DBZ ta sigui duna guia como parti di e team cu ta yuda e pashent den e parti di guia di su cuido y tratamento, cual ta inclui e salud mental. Nan ta traha hunto cu e internista pa percura pa y motiva e pashent pa tene su mes na su tratamento manera mester ta.

E internista y DBZ ta delibera tocante di e cuido di e pashent y tambe ora un pashent no ta bay su docter pa algun tempo, ta tuma contact cu e pashent pa haya sa pakico e no ta bishitando su docter mas y ta yuda p'e pashent toch sigui cu su tratamentonan. E duda semper ta si e pashent ta bay su docter, e ta tuma su remedi? Of e ta practicando safe sex pa proteha su partner?

Aunke a experencia hopi adelanto, HIV/AIDS ainda ta un topico taboo den comunidad y ta trahando duro pa kibra e ijs; e no ta un sentencia di morto, pero si ta rekeri cuido y guia adecua, incluyendo counseling, cu ta tuma luga tambe na DBZ, John Henriquez ta splica. Antes hende tabata muri pasobra nan no tabata sa con pa trata e malesa, actualmente e ta bon controlabel. Si e counseling cu ta tuma luga na DBZ no ta yega mas leu cu ta desea di yega ta schakel in otro profesional.

DBZ ta papia cu e pashent tambe p'e tuma contacto cu esnan cu e tabatin relacion sexual cun'e pa nan bay haci un test como cu nan por ta infecta tambe. Ora un pashent cay afo ta haya sa tin biaha cu ta debi n'e hecho cu nan no tin auto pa bay docter of nan ta malo.

Pashentnan di edad halto tin reto pa haya transportacion pa bay docter, por ehempel. Tin otro pashent cu ta ora nan haya nan mes den hospital, nan ta bolbe bek riba nan regimen di remedi pa controla nan HIV/AIDS.

DBZ ta traha hopi di cerca cu e docternan y e pashentnan cu HIV na bienestar di e grupo aki den nos comunidad pa brinda nan e oportunidad pa biba mas largo y pa biba un bida mas normal posibel.

FORMACION SOCIAL GRUPO 8 A FINALISA PROME FASE DI NAN TRAINING





DIABIERNA mainta tempran hobennan di e di 8 grupo di Formacion Social (SVT) a yega bek Marinierskazerne despues di a pasa un siman largo riba veld.

E hobennan a pasa e siman cu a pasa den mondinan di Aruba y a move di punta pa punta di Aruba, un total di mas o menos 80 km.

Yegada na Marinierskazerne ta marka e final di 4 luna intensivo di training intensivo militar, fisico, y tambe trainingnan cu enfoke riba trabou den team cu sosten di AruMil.

E mainta aki, e hobennan simbolicamente ta kita e petchi cu nan a uza 4 luna largo y ta haya un baret, como muestra di nan logro.

Remplasante di commandant di Marinierskazerne, Ajuddant Verwoert, a ricibi e hobennan cu palabranan di elogio, pero tambe pa sigui inspira nan pa sigui den e bon caminda cu nan a tuma. "E prome cuater lunanan a keda completa. Un bunita meta cu boso tur a logra. Bo ta haya algun oportunidad den bida y esaki ta un di nan. Tume cu tur dos man, e ta un bunita oportunidad, mira rond di bo, no ta tur hende a logra pasa e prome cuater lunanan. Pero boso si," el a enfatisa.

"Boso por ta orguyoso di esey, pero e no a finalisa ainda, awo tin di sigui padilanti. Durante e 8 lunanan boso dilanti, keda tuma e oportunidadnan aki, pasobra despues lo bo wak bek na awe y realisa cu 'esaki tabata mi oportunidad pa haci algo miho y mi a tume'."

Adjudant Verwoert a sigui bisando, "Como Kazerne, nos tambe ta orguyoso di boso logro y cu nos por a yuda boso den esaki y cu nos por a sostene pais Aruba, duna boso e oportunidad aki. Sigui dilanti, sigui motiva y entusiasma pa logra boso meta y tambe cu gana di sigui siña y mi ta sigur cu aki 8 luna boso ta para aki un bes mas cla pa cuminsa retonan nobo, un trabou nobo, unda cu ta riba boso isla."

E hobennan ta haya e fin di siman aki un periodo chikito pa descansa y tin di bolbe 1 siman mas pa finalisa algun cos na Kazerne mes, y djei e grupo ta sigui p'e parti di scol di Formacion Social, caminda cu e hobennan ta haya diferente curso pa nan por mehora nan chens pa por logra un trabou of sigui studia. Na final di e fase aki, e hobennan ta haya oportunidad pa pasa stage na diferente luga riba nos isla.

Coordinador di e programa, Sra. Jessica Ras, a duna e hobennan tambe palabranan di elogio. "E ta algo unico cu boso a pasa aden. Hopi hoben kier experencia loke boso a pasa aden y a logra y pa un of otro motibo no por. Boso mester ta orguyoso di boso mes."

Sra. Ras ta splica cu tin hopi interes pa Formacion Social y hobennan ta siña hopi habilidad y ta haya hopi experiencia pa por sigui desaroya nan mes positivamente den nan bida personal y profesional. E programa ta pa hobennan entre 18 y 24 aña cu no a logra finalisa scol pa un











of otro motibo y kier un oportunidad pa trece cambio den nan bida.

Pa por forma parti di e e programa di Formacion Social, por haya mas informacion na oficina di Formacion Social situa den Marinierskazerne na Savaneta of por yama nan na telefon 522-5352.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Oduber N.V.

Pariba di Brug: Serv. Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: N/A

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Aruba Bank a sostene e "Corporate Event" anual di ATIA







DIA 27 di november Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a presenta su Corporate Event anual cu e aña aki a enfoca rib'e tema "Labor Market Flexibility".

Como orador principal organisadonan ta conta cu Ronnie Goldberg, kende ta Vice-presidente Regional den e hunta directiva di Organisacion Internacional di Dunadonan di Trabou (ILO).

Gina Habibe, Miembro di Directiva di ATIA y Directora Ejecutivo di Aruba Bank, a bisa cu ta un honor pa t'e sponsor principal di e evento aki un biaha mas y a agradeci ATIA p'e oportunid aki.

E objetivo principa di e evento aki tabata pa trese e comunidad comercial di Aruba hunto den un ambiente placentero y presenta un topico relevante p'e mundo di comercio.

"Durante 90 aña Aruba Bank a duna sostén n'e economía di Aruba. Esaki ta bin cu gran responsabilidad y un compromiso firme pa segura e confiansa, integridad, stabilidad y innovación. Nos posición como Aruba Bank no solamente a laga nos contribui n'e desaroyo económico di Aruba, pero tambe e desaroyo social di e país durarante e ultimo 90 aña, como tambe sosteniendo nos cultura y historia"

Gina ta menciona.

E evento tabata un hopi exitoso y Aruba Bank ta sumamente orguyoso di por a forma parti di esaki







Ciudadanonan di Noord encanta cu nan MFA

HABITANTENAN di diferente bisindario di districto di Noord a congrega diahuebs anochi atendiendo e invitacion di Gobierno di Aruba pa presencia e ceremonia di apertura oficial di e prome Edificio Multifuncional di Aruba. Ya for di 6or di atardi tabata reina un ambiente masha agradabel den e espacionan habri rond di e cede moderno aki. Conocinan a topa y a combersa gratamente rib'e topico di e anochi cu tabata e diferencia grandi cu ya caba e facilidad ta haciendo den e bida di e ciudadanonan di e bario.

E ceremonia tabata uno protocolario na cuminsamento, pero despues e enfoke principal tabata e rikeza cultural di pueblo di Noord. A manifesta e talento artistico cu presentacion di musica y baile di ciudadanonan di Noord manera Jack Tromp y integrantenan di Grupo Rosea Cultural. Tambe a bin dilanti e caracter amical di e bario danki n'e storia y anecdota cu yiunan ilustre di Noord manera Frendsel Giel y Titi Tromp a relata.

Apertura di MFA Noord sigur ta un anochi pa recorda pa hopi decada nos dilanti ya cu ta marca e inicio di un era nobo pa loke ta trata e servicio publico cu e ciudadano por ricibi den su mesun bario.
Gobierno di Aruba y Gerencia di MFA Noord ta gradici un y tur cu a haci e anochi posibel, mescos cu tur esnan cu a comparti e momento special.









Ceremonia den Santana relaciona cu e di 29 aña di fayecimento di Betico Croes

DEN ORANAN di diahuebs atardi ultimo a tuma lugar un ceremonia di ponemento di krans den Santana di Santa Cruz, caminda a conmemora e di 29 aña di fayecimento di e gran estadista y libertador Gilberto François "Betico" Croes. Dilanti familiar di Betico Croes, miembronan di Fundacion Betico Croes y miembronan di partido MEP a hiba palabra sra. Xiomara Ruiz-Maduro (MEP), sr. Maikito Croes (Fundacion Betico Croes) y sra. Gisette Croes (yiu di Betico), kendenan den nan discurso a repasa e lucha sagrado cu a ser hiba dor di nos Libertador y cu a conclui na nos Status Aparte dia 1 di januari 1986.
Despues di e ceremonia aki a tuma lugar un Santo Sacrificio den Misa Inmaculada Concepcion pa resa pa descanso di alma di e gran personahe Betico Croes.





Desconocinan a por poco a sende auto na candela

CENTRAL a manda Polis diabierna 03.24, na Piedra Plat pa un intento di candela. Eynan e habitante C. ta bisa Polis cu mas o menos 00.10, el a yega cas y a pone su TX 384, un van Toyota modelo 4 Runner patras di e cas y a bay drumi.
Mas o menos 02.30, su sobrino a lante y a bise cu el a paga e candela cu slang cu tabata sendi bou di e tire banda robes. E ta bisa cu ta sospecha solamente un persona.
C. a bisa cu den pasado e persona ey a menase. Mirando e hechonan, Polis a bise p'e bay Recherché di Santa Cruz pa duna keho.

Sorteo Big Wheel Lottery

29 November 2015

Diario:	3468—3375—3446
Corsow:	9647—4945—5907
Super4:	3795
St.Domingo	0108—0401—0018
Flamingo:	9696—5202—6109
Smarty:	9192—3528—2137
Dayly:	3247—2710—7727

Unda bo placa ta SIGUR!

Reunion importante di Nacionnan Uni a cuminsa na Paris sin Prome Minister Mike Eman

Pa Eman tabata importante keda Aruba relaciona cu perdida di esnan riba lama

Nan odisea a caba diadomingo atardi

TUR COS tabata cla pa Prome Minister Eman hunto cu un delegacion sali rumbo Paris unda COP21, e reunion mas importante di e epoca aki ta tuma lugar unda ta defini agenda 2030 pa loke ta cambio di clima y su efectonan pa islanan SIDS.
Prome Minister Eman y su vision berde a hala atencion di mundo henter y di esnan den top di Nacionnan Uni. Esaki ta motibo cu el a wordo invita un biaha mas dor di Reino Hulandes pa ta presente como orador den algun discurso, tambe como panelista y pa dirigi algun bilateral durante e siman sumamente importante n'e ciudad di luz Paris.
Na momento cu Prome Minister Eman a keda informa di e destino di 10 persona perdi riba lama saliendo di Aruba pa Venezuela, e no a pensa dos bes y a cambia su biahe mesora.
El a sigui e desaroyonan di buskeda di cerca den convivencia cu e famianan cu tabata bibando un insiguridad penoso mientras nan sernan keri ta den un odisea riba lama.
Diadomingo den oranan di atardi a logra haya esnan perdi riba lama. Un alivio grandi a domina e sentimentonan na Aruba.

Delegacion di Aruba na Paris

Mientrastanto parti di e delegacion a yega Paris caba. Minister di infrastructura Sevinger ta reemplazando Premier Eman den e prome reunion cu ya caba a tuma lugar den presencia di Rey di Monacco, President di Carbon War Room Figueres y representantenan di SIDS (Small Island Developing States). Na Paris tin hopi turbulencia andando despues di atakenan terorista dos siman pasa.

Importancia di presencia di Aruba na COP21 na Paris

Siman pasa diabierna Prome Minister Eman a splica pakico presencia di Aruba, aunke un isla chikito, n'e reunion aki ta asina esencial.
"Presencia di Aruba ta tuma lugar den cuadro di Reino Hulandes cu a invita nos pa ta presente na e top na Paris. Mas y mas Aruba ta tumando e posicion como isla cu e meta hopi imporante su dilanti pa na 2020 Aruba ta bay haci 100% uzo di energia renobabel. Percura asina cu e sistema ecologico no ta wordo afecta.
E meta di Aruba ta pone cu nos ta aplicando tecnologianan cu tanto den produccion di energia como tambe den e forma con mantene e stabilidad riba nos sistema di energia cu ta aplicabel den contexto mas grandi, pa mundo mira con e ta funciona den un contexto mas chikito."

Tur esaki a pone cu partnernan internacional a afilia nan mes na Aruba manera Carbon War Room, TNO y varios otro mas. E tema cambio di clima na Paris ta pa papia riba SIDS di cual Aruba ta parti di dje. Eman a bisa cu Reino Hulandes ta orguyoso cu un di su partnernan den Reino (Aruba), ta liderando e tema aki.
"Lidera, pero sigur kier expone tambe e experiencia y ambicionnan di Aruba rib'e plataforma internacional na Paris cu tin wowo di mundo henter riba dje. E ta algo positivo no solamente pa nos mes aki na Aruba, pero tambe algo positivo cu Reino ta contribui na dje y cu Reino ta orguyoso di dje."



Gerick Croes satisfecho di por a brinda pueblo e asistencia cu e merece!

DESPUES di un tremendo campaña di belasting teni na Cede di MEP, e hoben Gerick Croes a continua cu asistencia den pueblo. Diasabra ultimo tawata e delaster dia cu e hoben Gerick Croes a brinda ayudo pa yena aangifte inkomstenbelasting di aña 2014. Despues di a bishita varios bario rond di Aruba a termina cu e accion di aangifte 2014 aki na Pos Chikito.
Den principio a planea pa asisti pa 2 ora pero esaki a dura un total di 4 ora debi cu varios cuidadano a acudi na Pos Chikito. E accion aki di algun siman sigur tabata uno super exitoso. Gerick Croes a keda cu un sentimento di satisfaccion cu asina hopi persona por a wordo asisti.

Gerick Croes a expresa su palabra di gratitud na un y tur cu a habri porta di nan hogar durante e ultimo 3 simannan aki p'asina por tabata mas serca di pueblo y brinda e asistencia cu pueblo merece. Tambe palabranan di danki ta bay na tur cu a yama na radio of di un forma of otro a propaganda e asistencia den bario.
Riba e ultimo dia e asistencia tabata uno asina grandi cu refuerso tabata rekeri pesei palabra di danki ta bay n'e hobennan universitario cu a duna di nan tempo liber pa ta disponibel pa por yuda pueblo.



Xpresa bo mes

By: Ewald K Biemans

A response to ATA's recent news releases

I HAVE read several releases recently from the ATA that were published and several other news media suggesting that local hotels should be aware of fundamental shifts in travel, that everyone in Aruba knew that there would be a sharp drop in the number of Venezuelans staying in hotels and basically that the hotels should wake up to the realities of life.

I would like to clarify to the ATA, that as an industry upon which 90% of Arubans depend for their way of life, we need to row together in one direction and that the ATA should not say to the hotels «I told you so».

Without going into details, allow me to say that the ATA took over the AHATA marketing fund in 2010 and it behooves the ATA as the primary controller of the destination's marketing funds to stay in tune with all of the changes going on the travel world and to adjust to those new realities. The sector has asked for contingency plans to avoid the expected drop in traditional visitors from Venezuela from as far back as 2013. Again, about a year ago, we wrote an extensive proposal asking the ATA to diversify our sources of business and to offset any drop in arrivals from South America, as Brazil, Argentina and Venezuela were experiencing growing economic hardship. As a sector we offered several alternatives. Since then the Colombian business has also suffered as a result of the decline in value of its currency.

I find the statement about the increase of US visitors misleading. Let me explain why. We need look back a few years and take a long term view. The share of visitors from the USA peaked at 74% in 1985 but through most of the 1990s the share fell between 53% and 58% only exceeding 60% in 1999. The share peaked again at 73% in 2004 but has fallen back consistently since then to the 54% we saw in 2014. So our US business as a proportion of our overall arrivals has fallen from 73% to 54% in just ten years and any recent growth is making little impact on this number.

I personally find it a bit odd that it is only now the ATA starts explaining the current situation as being the result of shifts in business rather than telling us what has been done to ameliorate the loss of Venezuelan hotel stays and what kinds of steps are and were taken to redirect our marketing efforts to prevent or at least reduce the impact of such losses.

The last few years we were told of record arrivals and of having achieved over one million visitors as if more visitors is better or that quantity rather than quality is the goal.

At the same time we must face the fact that our product is mature. Many of our hotels are more than 20 years old and many of our associates have worked in the industry for decades. There are numerous new destinations out there with new hotels and a young energetic workforce anxious to steal our customers. It is a personal concern of mine that we do not appear to be providing the quality experience we once did. Perhaps our recent success has led to complacency, perhaps we are not as caring as we once were.

As a result we now face a serious issue. As a sector we committed to attempting to attract a higher spending, more affluent traveler, we committed to achieving a higher REVPAR each year while we warned the authorities that this will also take some adjustments from the government side as well. A REVPAR committee came up with many recommendations but as far as I am aware not much has happened in implementing these necessary recommendations.

As I previously said we are all in this together. The sector is too important for us not to work together. Let us move forward with implementing the recommendations of the revpar committee. Let us agree on how best to address the challenges stemming from the decline in Venezuelan hotel traffic. Let us together work towards continuing to diversify our markets. And let us work together to address our service issues.

Finally let me comment on another related matter. A commentator recently alleged that the CEO of AHATA, Jim Hepple, was in the employ of Eduardo de Veer and was working on his instructions. As immediate past Chairman of AHATA let me say that nothing the CEO did was without the full approval of the 15 Directors of the Board of AHATA and that to think otherwise is just plain wrong.
Our industry is too significant to be the subject of these tensions. Speaking personally I hope we can come together to address our mutual concerns and to provide a sustainable and viable tourism sector to support all Arubans.












Cu curso di "Supervisory Skills"

Post Aruba N.V. ta sigui inverti den su empleadonan

DEN CUADRO di mehoracion continuo di e servicio na su clientenan, Post Aruba N.V. recientemente a ofrece dos training di "Supervisory Skills" riba nivel basico y avansa pa su empleadonan. Asina Post Aruba N.V. ta sigui inverti den e educacion di nan empleadonan, cu cursonan cu ta yuda nan expande nan conocemento y habilidadnan riba diferente tereno cual ta beneficia e cliente, e organisacion, pero sigur tambe ta na beneficio di e empleado mes pa cu su crecemento profesional y personal.

Post Aruba N.V. a ofrece 11 empleado e oportunidad pa sigui e curso ofreci pa Senior Trainer Consultant Ina Croes y Carlos Albertus di B&P Interface. Post Aruba N.V. ta contribui cu e curso aki pa saca lo maximo di e potencial di su empleadonan, den un esfuerso pa nan crece den nan funcionamento.

E curso tabatin un duracion di 12 siman y a inclui topiconan importante relaciona na habilidadnan di liderazgo, esta maneho di cambio ("change management"), comunicacion, coaching y motivacion.

Post Aruba N.V. ta felicita tur empleado cu a sigui e training y ta desea nan exito den nan carera profesional. Gerencia ta felicita Shulidah Figaroa, Adalberto Vrolijk, Oscar Wolff, Hussam Koolman, Jonathan Farro, Jeanille Tromp, Donna Gumbs, Neal Henriquez, Mark Mackay, Urvin Paesch y Lupita Ras, pa a tuma e reto cu entusiasmo y completa e curso cu exito.



Partido MEP ta mira atras riba un campaña di belasting hopi exitoso



MANERA ya a bira custumber, e aña aki tambe partido MEP bou liderasgo di sra. Evelyn Wever-Croes a tene un campaña pa yuda cu yenamento di formulario di belasting, sumamente exitoso. Den total a yuda mas di 500 persona, yenando mas di 700 formulario, y trahando varios otro tipo di carta. Esnan cu a acudi na Cede di MEP a wordo atendi p'un equipo di 11 voluntario, tur experto rib'e tereno di belasting. Nan por a combersa cu Lider di MEP y e candidatonan cu tabata tey presente.

Un danki di curason ta bay na tur cu a duna nan aporte p'e campaña aki ta exitoso un biaha mas.
Parlamentarionan di Corsou cu tabata na Aruba pa un reunion, tambe a probecha di acudi na Cede pa mira con e campaña ta wordo organisa, y nan a hib'e concepto Corsou pa aya tambe bay ehecut'e.



E ultimo dia pa entrega bo formulario ta diamars awor, 1 di december. Si ainda bo no a yena bo formulario, ta bon pa bo pidi extension «uitstel» no mas tarda cu diamars awor 1 di december.Esnan cu NO yena nan formulario y NO pidi extension, ta bay paga dimas belasting. Pa cuminsa bo ta haya un multa, y riba dje e Inspector mes por calcula bo entrada pa bo y usualmente nan ta calcula esaki mucho mas halto di locual cu e ta.

Finalmente tin e chens tambe cu nan ta entrega keho na Ministerio Publico of haci un investigacion penal si bo no entrega bo formulario. Tur esaki ta motibo di sobra pa bo yena bo formulario na tempo. Paga belasting ta deber di nos tur, pero no paga dimas belasting!







Prome Minister Eman ta biaha awe pa Paris pa atende cumbre COP21

E ta orador na varios ocasion poniendo Aruba briya den luz positivo

MIENTRAS cu un delegacion di Aruba encabeza pa Minister Benny Sevinger a biaha diasabra pa Paris pa atende e cumbre importante COP21, Prome Minister Eman a dicidi di keda Aruba pa sigui di serca e desaroyonan y duna man den yuda den buskeda di un grupo di hende abordo di un yate cu a haya su mes den problema riba lama.

Despues di algun dia di angustia, e rescate tabata exitoso y tur hende ta sano y salvo na Colombia.

Prome Minister Eman, manera un berdadero lider, a keda aki cu su hendenan y ta biaha awe dialuna pa Paris.

Presencia di Aruba na Paris ta di gran importancia. Esey Prome Minister a enfatisa, pero tambe e ta consciente cu paisnan grandi tin mayor influencia riba e acuerdo cu ta wordo sera.

"Pero, si t'asina cu durante e ultimo añanan SIDS (Small Islands Developing States) a haya un bos mas fuerte den mundo y riba plataforman asina.

Specialmente e islanan den Pacifico cu ya caba ta biba e realidad di e 'global warming' unda e nivel di awa di lama ta lantando.

Tin cierto isla cu ta premira cu den un tempo hopi limita nan ta bay haya nan mes confronta cu situacionnan no deseabel cu cambio di clima ta trece cu ne.

Aruba no tin e problemanan ey awor ainda y ta bay dura mucho mas tempo cu p'e islanan aki."

Eman a splica cu ya caba tin pronosticonan cu islanan den Pacifico dentro di no mucho tempo lo no existi mas pa motibo di global warming.

"Esaki a pone cu nan bos ta birando mas fuerte. Nan ta biba e realidad caba y nan ta wordo scucha hopi mas lihe cu antes.

E tamaño so di e isla/pais no ta determina cuanto di bisa bo tin den henter e discusion aki. Kico t'e pasonan cu mester bay tuma pa reduci global warming y eventualmente pare, ta un asunto di nos tur.

Tambe bos di islanan chikito cu podise no ta influenciando global warming, pasobra nan footprint di CO2 ta masha limita den mundo, pero si nan t'e victimanan di e desaroyo aki, ta wordo hopi mihor scucha."

Den caso di Aruba no tin e menasa mes eminente manera islanan Pacifico.

"Asina mes Aruba un bes mas ta haya reconocimento, mirando cu nos ta un di e islanan den mundo cu tin un agenda hopi ambicioso pa na 2020 ta 100% sostenibel y nos tin un consistencia den realisa e programa aki loke den mundo ta hayando hopi simpatia, sosten y admiracion.

Esey ta duna Aruba, pa chikito cu nos por ta, un posicion di renombre den e mundo grandi aki." Aruba ta sigui su curso cu pasonan sigur. Prome Minister ta duna su discurso, sin duda elocuente, p'asina pone Aruba briya den luz positivo.



Tradicion di Gaita ta presenta:

"Nos ta Vencedo den Cristo"

CU SUMO placer y alegria e agrupacion musical: "Tradicion di Gaita" ta presenta na henter e pueblo di Aruba su mas reciente Produccion Musical pa loke ta trata e temporada di Pasco y di Fin di Aña titula "Nos ta Vencedo den Cristo"E disco compacto aki ta contene 7 tema musical cu'n variacion di ritmonan entre otro: Gaita, Tumba, Balada, Calypso, Salsa, Tamborerero y Danza p'asina aki por complace tur gusto di e fanaticonan tanto grandi como chikito.

E prome tema ta titula: "Ban sigui cu e tradicion" cu ta mas cu'n invitacion pa Aruba y tambe pa tur grupo di gaita aki na Aruba pa nos por sigui mantene bibo nos tradicion, pa defende tur loke ta di nos, p'asina nos gaita por sona pa semper, ya cu nos aki na Aruba a adopta Gaita tambe como nos tradicion. E tema number 2 ta titula: "Don Juan" composita pa J. Freddy T. Montoya ta un tema comico cu ta papia di e historia di un homber cu ta yama Don Juan y e fantasia tras di tur loke e personahe aki ta haci den e temporada di Pasco y fin di Aña, entre otro hopi popular y conoci pa trece ambiente y alegria. E tema number 3 ta titula: "Vencedo" composita pa. Janina Henriquez. ta un tema Gospel hopi bendiciona y inspirativo cu ta mustra nos tur loke nos ta haya den Señor, e Goso, e Bida Eterno y Salvacion.

E tema number 4 ta titula: "Toka Tamborero" composita pa J. Freddy T. Montoya cu ta papia di tur loke un tambu ta trece cune, e ambiente, e alegria, e energia y forsa pa bo curason, un instrument cu den tur temporada ta destaca. E tema number 5 ta titula: "Pordonami" composita pa J. Freddy T. Montoya ta un tema di un Pareha cu ta expresa na otro tur e amor y e palabranan cu nos mester mantene den nos boca y curason pa brinda na tur nos sernan stima

E tema number 6 ta titula: "Biba nos Cultura" ta un Potpourri cu diferente tema composita pa nos inolvidabel Mama di Cultura sra. Bernadina Growell den feliz memoria, entre otro temanan popular manera Macuto, Pilar, Ayo Mi dudu, Dalia, un Soño, p'asina aki mantene bibo tur e legado cu nos Mama a laga atras pa nos.

Y nos ta cera e disco compacto aki cu e tema number 7 cu ta titula "Ban Ricibi e Aña Nobo" cu tambe ta nos tema promocional composita pa J. Freddy T. Montoya cu ta papia di e ambiente y e emosionnan cu e cambio di un aña nobo ta trece cune, e imagennan tras di nos celebracion, tur e sentimentonan y e miho deseonan p'e cambio di un aña y e bendicion cu nos ta desea na henter humanidad.

Tur cancion a ser rearegla y graba p'e maestro Dimitri Frans na kende nos ta sumamente agradeci pa tur e bon trabao y pasenshi durante di henter e produccion.

Tradicion di Gaita ta gradici na prome lugar na Dios Tata todo Poderoso cu a duna nan e talento y e oportunidad di cuminsa di nobo. Na tur Famia y amigonan cu a kere den nan. Na Jhon Freddy T. Montoya. Na Janina Henriquez -Na Charise Arends- Shamouk Graux –Joe Fortin- Dimitri Frans. Na Comision Bernadina Growell. Na Rumanan di Bernadina Growell, na henter nos pueblo Arubano, prensa radio y television pa nan sosten.

Nos ta dedica e CD aki na nos Mama di Cultura sra. Bernadina Growell den Feliz Momoria, Danki "Dina" pa tanto aporte cu bo a laga pa nos Cultura. E agrupacion musical Tradicion di Gaita orguyosamente ta presenta su mas reciente produccion p'e temporada di Pasco y Fin di Aña 2015: "Nos ta Vencedo den Cristo"

Tambe nos ta Invita tur Fanatico y Aruba en general pa bin presencia Bautizo (Bendicion) di nos CD, dia 6 decemeber di 5:00/7:00PM na Cas di nos Inolvidabel Mama di Cultura sra. Bernadina Growell den feliz memoria.

Rotonde di Sabana Grandi a keda expectacular

Un regalo bunita di BoBario, Garage Central Aruba y Grupo Sonrisa



DIAHUEBS anochi tabata turno pa rotonde di Sabana Blanco inaugura oficialmente su decoracion p'e dianan di fiesta di fin di aña. Den cuadro di e proyecto comunitario di BoBario, Garage Centraal Aruba y organisacion social Grupo Sonrisa trahando hunto a crea un bunita regalo pa fin di aña na Sabana Blanco. Cendemento di luz a bay den un ambiente sumamente agradabel cu animacion musical di 'Paranda Ta Nos' y honor tabata na un cliente di Sonrisa pa cende e luznan decorativo pa prome biaha.Clientenan di Sonrisa a traha simannan largo rib'e decoracion cu awo ta visibel rib'e rotonde di Sabana Blanco. Tabata hopi trabou di furamento, verf y hopi mas. Anochi di e apertura nan tabata hopi emociona y tambe orguyoso di e trabou cu nan a haci, segun lider di e grupo Angelique Perez.

Rodney Kock, marketing manager di Garage Centraal Aruba a splica cu tabata un trabou grandi, pero placentero pa coordina esfuerzonan cu Grupo Sonrisa.

"Varios structura, incluyendo cas, sero, caha, etc cu hopi detaye. Empleadonan di Garage Centraal tambe a coopera enormemente pa despues entrega e trabou na Club Sonrisa pa caba e trabou. Ora cu tur cos tabata cla, tur hende a bini hunto pa instala nan rib'e rotonde y haci tur conexion di coriente."

Un trabou comunitario den e sentido mas amplio di palabra.

San Nicolas por ta orguyoso cu un beyesa di rotonde

E creacion ta fruta di colaboracion entre CEDEHM, ODINSA y varios otro instancia local



DIABIERNA anochi entrada di San Nicolas a briya cu hopi luz, musica y alegria di e temporada danki n'e ceremonia di inauguracion di nan rotonde.
BoBario a asigna e rotonde di San Nicolas na CEDEHM y ODINSA, y hunto cu colaboracion di otro gruponan a realisa e decoracion bunita pa luci durante henter temporada di fin di aña.
Animacion tabata den cultura tipico di San Nicolas cu musica di steel pan. Elizabeth Pope a canta tema cu amor ta den bo mes.

Donacion di ATCO, Garnier, Utilities y Citgo tambe a yuda hopi. Un danki fuerte a bay n'e detenidonan di KIA cu a haci hopi di e trabou, Sandra Brown, director di Centro di Desaroyo di Hende Muhe, a bisa.
Rib'e rotonde por mira figura di e mata di Aloe pasobra esaki ta refleha con apesar di secura, e mata ta sobrevivi y bin cu cosnan hopi positivo paso e ta rico den su beneficionan.
Elementonan mas di Pasco t'e Candy Cane. Enfaticamente no a pone un pesebre pasobra, segun Brown: "Cristo mester ta den bo cas caba."
Fundacion di Hende Homber pa Hende Homber tambe a forma parti di e ceremonia como invitado. Nan a felicita y comparti tur bon deseo pa fin di aña, recordando cu nan tey pa duna. Tienda di Educacion tabata otro invitado di cendemento di luz na San Nicolas.
Enfasis tabata poni rib'e fundacion y organisacionnan social cu tin na Aruba pa brinda apoyo na esnan cu tin mester. Family First tambe ta un grupo local cu a forma parti di e rotonde su creacion y celebracion.
Carlos Zubieta, di parti di ODINSA como grupo desaroyador di Green Corridor a indica cu apesar di tabata un reto, nan ta gradici p'e oportunidad di forma parti di e tradicion nobo aki di Aruba. Nan ta contento di por aporta na celebracion di dianan di fiesta, un temporada cu pa nan ta hopi importante.





Fundacion Museo Arubano lo t'e motor tras di Nicolaas Store Community Museum





FUNDACION Museo Arubano e entidad cu ta bay haci uso di Nicolaas Store.

T'asina cu Fundacion Museo Arubano lo bay huur e edificio monumental for di Stichting Monumenten Fonds.

Fundacion Museo Arubano t'e capa pa tur museo na Aruba funciona bou di dje. Na aña 2008, Berns Museum Management a crea un rapport na unda ta conseha museo, como Departamento di Gobierno, pa comberti den un fundacion. A crea un fundacion pa maneha tur e museonan na Aruba enbes di cada un riba nan mes. Awor t'asina leu cu nan a inicia e proceso pa percura cu asina e edificio ta cla por ranca sali.

Sra. Anky Vrolijk cu t'e director di Fundacion Museo Arubano ta comenta cu ya caba e mes conhuntamente cu Renwick Heronimo como persona encarga cu e diseño di coleccion y exposicionnan di museonan, a inicia cu e proceso. Sra.Vrolijk ta bisa: "Nos kier ta sigur di e contenido y den ki direccion nos kier hiba e museo aki."

Intencion ta cu Nicolaas Store ta bay bira un museo pero tambe lo haya un cafetaria unda localnan por intercambia historia cu nos bishitantenan den e infrastructura historico aki y Fundacion Museo Arubano lo t'e motor tras di esaki.







Spantenbier na Nicolaas Store

Vision di comberti San Nicolas den e capital di nos Herencia Cultural birando un realidad



RECIENTEMENTE a celebra Spantenbier unda a yega n'e punto mas halto di e restauracion di Nicolaas Store. Restauracion di Nicolaas Store ta un di e partinan mas principal pa locual ta trata e desaroyo y henter un vision cu tin pa San Nicolas.

E tabata un trayecto di 3 aña di planificacion y awor porfin cada pida puzzel ta hayando su luga. Nos por mira un watertoren cu awor ta den e fase di wordo muebla, y asina e comberti den e museo industrial.

Nicolaas Store na su turno ta bay bira e "Community Museum" cu na mes momento t'e curason di henter e atraccion cu San Nicolas ta bay bira. Un vision cu Minister Oduber tin y a inicia varios proyecto caba. Un di cual t'e Aruba Mural Projects cu ya caba ta drentando su segundo fase. Un otro proyecto ta embeyecemento di caya principal na San Nicolas. Minister Oduber ta comenta: "Ya caba nos por menciona cu Arubaanse Wegenbouw lo t'e contratista encarga cu e prome fase cu t'e area di Promenade. Por spera un caya principal bunita cu diferente caminda pa sinta cu dak, full na klinker y cu iluminacion apropia. Esaki sigur lo cambia full e cara embeyeciendo e area pero tambe lo tin su contribucion n'e aspecto di siguridad."

E mandatario a sigui comenta cu un otro monumento cu tambe pronto lo haya su atencion ta Uncle Louis Store. "Gobierno a tuma e decision cu lo bay renoba esaki pa ubica Departamento di Cultura na San Nicolas. Tambe e fundacion CRAFT cu t'e fundacion di artesanonan cu ta bin cu un espacio specifico pa nan por traha nan obranan, y asina por sigui menciona mas inversionnan priva tambe cu ta biniendo San Nicolas."

Minister Oduber ta entusiasma pa mira tur esaki tuma luga un logro di tur e stakeholdersnan. E ta sigui bisa: "Pa otro aña mey mey di aña hunto cu ATA, lo inicia cu e promocionnan pa atrae e turistanan bishita San Nicolas, pa bo por haya un desaroyo grandi y crea e efecto pa mas negoshi pariba aki na San Nicolas."







Minister Alex Schwengle:

Joe Laveist Sport Park ta simbolo di energia nobo den deporte

Ban sigui traha hunto pa por logra mas

"**PROME** cu tur cos, prome cu mi lubida, laga mi yama un danki special na tur cu a aporta n'e proyecto aki. Tin cu a aporta dor di sponsor, Lotto di Aruba a aporta financieramente y Fundacion Facilidad Deportivo a traha incansablemente di dia y anochi pa por logra e proyecto", asina Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle, a duna di conoce na ocasion di apertura di Joe Laveist Sport Park diabierna anochi.

"Pa mi, mi ta mir'e como un simbolo di un chens nobo cu nos tin pa inyecta energia nobo y positivo den deporte, specialmente den e deporte di baseball", asina e mandatario encarga cu maneho di deporte a sigui bisa.
Minister dr. Alex Schwengle a expresa su deseo p'e deportistanan mes mira e gesto aki como un empuhe di parti di Gobierno, di parti di tur e instancianan cu tin di haber cu deporte, cu tur t'ey pa yuda.

"No tur ora e ta bay liher manera nos kier. No ta tur ora e forsa ta manera nos lo desea, pero esaki ta djis pa nos demostra cu nos por", segun Minister dr. Alex Schwengle.
"Pa mi esaki ta pa mi apela na tur hende, pa nos sigui coopera cu otro, pasobra mi ta kere nos por logra mas".
Na final e titular di deporte a expresa cu: "Awor t'e stadion aki, e siguiente stadion ta di Dakota y esun di Noord, pasobra ambos ta den necesidad di un bon man di mantencion, specialmente esun di Dakota.
Y kere mi cu nos lo traha duro, pa por logra su renobacion den e aña cu ta bin"







Sarah Quita Offringa

Campeon Mundial Damas Slalom 2015 Windsurfing

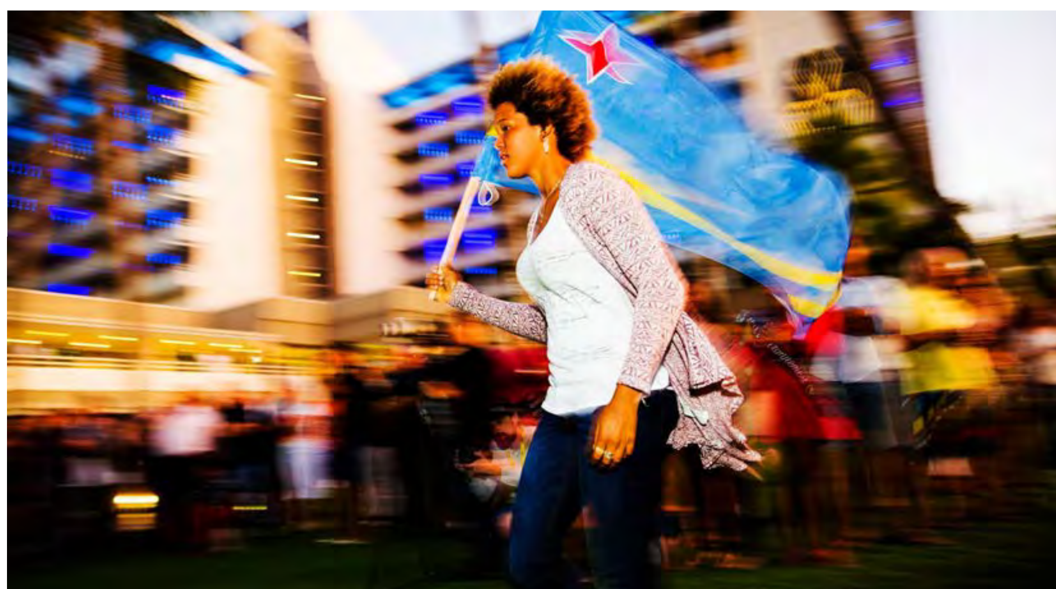
Awor cu dos titulo mundial di Slalom riba su nomber











SARAH-QUITA a enfrenta e ultimo reto di windsurfing pa aña 2015 na New Caledoniana cu ta localisa na banda oost di Australia den lama Pacifico banda oeste cu ta parti di Polynesia Frances. New Caledonia ta ariba lista di UNESCO como Patrimonio mundial desde 2008 pa motibo cu eynan tin e lagun mas grandi di mundo cu ta midi 44.000km. unda e la bolbe Sali campion

E evento ta tuma luga entre 24-29 di November. Hunto cu Taty Frans di Bonaire cu tambe ta actua den e pelicula “Cabeibusha” –the Curly Gem- Sarah-Quita Offringa a representa Caribe Hulandes den e disciplina di slalom. E competencia aki ta un test di forsa y nervio como cu e biento ta supla entre 10 pa 30 nudo cu ta produci hopi scuma e asina yama “white caps”. Sarah-Quita cu ta lidera e evento final di aña a gana e 2 competencianan anterior na Korea y Turkia. E ta regresa riba full e tour di slalom pa prome biaha desde cu el a gana esaki na 2011.

Firmemente posiciona e la conkista su segundo titulo mundial di slalom.

Den un ambiente di nostalgia y orguyo

Joe Laveist Sport Park ta habri atrobe pa publico

















DESPUES di lunanan di preparacion, canando paralelo cu trabounan di renobacion y construccion, diabierna 7:00pm a tuma luga apertura oficial di Joe Laveist Sport Park.
Cu pitcheo di Minister Mike de Meza y bateo di Minister Alex Schwengle, a inicia e evento cu a conta cu tribunanan completamente yen!
E eventonan no tabata solamente riba diabierna, sino a sigui diasabra y diadomingo tambe.

Diabierna dia 27 di november pa 6or di atardi ta tuma lugar e apertura oficial di e facilidadnan, den cual a honra esnan cu a sostene e sport park y grandinan den e mundo di deporte.
E prome wega di baseball tabata entre Wild Cats di Corsou y e All Star Team di Aruba, mientras cu den Beach Volleyball tabatin 3 team masculino cu a midi forsa cu e atletanan di Aruba.
Tambe tabatin algun pelea di Boxeo.
Ta yama un danki special p'e presentacion espectacular di e gruponan di baile di Freddy Montoya y Freddy Tromp di Popcorn Dancers.
Tambe a devela e "Wall fo Fame" cu e prome set di mas di 300 nomber di beisbolistanan cu a hunga den Joe Laveist Sport Park den nan bida.

Joe Laveist Sport Park tin luznan nobo, tribuna y daknan di tribuna nobo, un score board moderno cu ta traha cu "remote control", facilidadnan pa reporteronan transmiti wega, un veld completamente renoba y un "zandbak" pa haci e deportenan di beach, manera beach volleyball. E di tres fase di e renobacion y expansion di Joe Laveist Sport Park ta ensera construccion di dos sala grandi pa "indoor sports facilities", manera taekwondo, basketball, karate, boxeo, etc.











Jennifer Piter a participa den IWF World Weightlifting Championships

na Houston, Texas, USA

FOR DI 20 pa 28 november 2015 a tuma lugar na Houston, Texas, USA e IWF World Weightlifting Championships cu ta clasificatorio p'e Weganan Olimpico di Rio 2016. Pa Aruba a bay e atleta Jennifer Piter cu tabatin e exigencianan di International Weightlifting Federation pa participa den e magno evento aki. Como delegado y coach a bay Hugo Themen.

Den e campionato mundial aki tabatin participacion di 98 pais y 609 atleta masculino y femenino.

IWF ta considera como un record di pais y di participante. E competencia mes a tuma lugar den e famoso Edificio di George Brown Convention Center. Pa Aruba esaki ta pa prome biaha den historia p'e deporte di weightlifting cu un atleta femenino ta participa den un campionato mundial. Jennifer cu a hisa den categoria di 63kg femenino tabata tin en total di 36 hisador. Jennifer cu a hisa den grupo B a bataya fuerte cu e paisnan manera Cyprus, Australia, Mongolia, Israel y Georgia pa logra den su hisadanan den snatch 76kg, clean & jerk 98kg pa un total di 174kg. cu e hisadanan aki Jennifer ta logra kibra dos record di Aruba. Den clean & jerk cu 2kg y den total cu 3kg. cu e total aki Jennifer ta logra termina na di 34 lugar den e grandi nan.

Aruba Amateur Weightlifting Association ta manda un palabra di danki na tur esnan cu a juda, stimula of envolvi directamente den nos atleta Jennifer Piter pa por a yega participa n'e magno evento cu t'e Campionato Mundial na Houston,Texas aki tabata: Comite Olimpico Arubano, Comicion Tecnico, CEMEDAR, Psicologo Deportivo, Mayornan, Atletanan, Entrenadornan, Voluntarionan y Directiva di AAWA.

Tambe AAWA ta gradici e sponsornan cu a yuda cubri un parti di e viahe di e atleta Jennifer Piter y Hugo Themen pa por a bay e Campionato Mundial y ta felicita Jennifer cu a logra kibra su record di Aruba den e IWF World Weightlifting Championships y Hugo Themen como coach.

E di 15 morto den tráfico na Corsou







WILLEMSTAD - Diadomingo 29 di novèmber alrededor di 07.40'or, Central di Polis a ricibí yamada di un accidente serio cu a tuma lugar n'e crusada Jan Noorduynweg,Schonegevel-straat y Brazilweg.

Unidad di Rio Canario cu a yega n'e sitio a topa un dalmento entre un pick-up y un auto di famia.

Mesora a pidi presencia di ambulance, pero na yegada di e personal, no por a haci nada mas p'e chofer di e auto di famia. Dòkter di Polis kende a presentá n'e sitio, a constatá morto di e hòmber Alexis Leoncio Janga, naci na Còrsou dia 12 di sèptèmber 1958 (57 aña).

For di investigacion preliminar a sali na cla cu e auto di famia tabata core riba Brazilweg y a bay subi Jan Noorduynweg sin tuma nota cu e pick-up cu tabata core riba Jan Noorduynweg den direccion di F.D. Rooseveltweg, tabata asercando.

Alex Leoncio Janga a bira e di 15 morto den tráfico pa aña 2015. Personal di Departamento di Tráfico ta continuá cu e investigacion.

Polis a topa cu holor di gas venenoso

POLIS di Santa Cruz, diabierna 00.21, a bay den becindario di Parkietenbos, unda tin problema cu huma of gas. Eynan Polis a constata un holor sterki cu tabata duna molester. E holor tabata asina sterki cu e Polisnan nan cabes a bira. E holor tabata bin for Ecogas for di Barcadera. Polis a core den becindario di Dump y tambe Cas Paloma y tabata haya e holor. E holor por trece peliger p'e habitantenan den e becindario.

Polis mester a haci strand limpi

CENTRAL a manda Polis diasabra 09.15, na Arashi pa sushi riba beach. Eynan Polis a mira un cantidad di sushi riba suela, entre otro boter di cerbes y otro boter di alcohol. Supuestamente den oranan di anochi, lo tabatin fiesta. E Polisnan a lanta e sushinan .

Problema cu gang ta sigui den Village

E MUHER P. diabierna 00.50, a bay warda di Polis y ta bisa cu durante Carubbean Festival su yiu homber a haya problema cu un otro gang.
E muchanan di e otro gang a core bay den un auto blanco direccion di Village buscando e muchanan di Village pa tuma venganza.
Segun e ta bisa cu e muchanan supuestamente tin arma hunto cu nan, pero e no sa ki sorto.
E muchanan di Village a core bay sconde.
Den luna di april, caba nan a tira riba su yiu homber. P. a cana di su cas den Caya Bonaire pa bay Polis pa duna keho,y e auto a pasa banda di dje,
El a bisa cu el a mira 5 mucha den e auto y ta trata di un auto Toyota. E no a mira e number di auto. El ta bisa cu e muchanan no ta bay Warda di Polis pa busca solucion, pero e mucha hombernan kier coy ley den nan man. Polis a wordo manda na Village.

Polis a pidi ayudo di Slachtofferhulp pa famia sin cas

POLIS diabierna 03.05, durante patruya, a mira un auto sospechoso para riba e parkinglot patras di e edificio di Arubus.
Polis a bay n'e auto y a mira cu tin 4 persona drumi den e auto. Polis a papia cu e chofer, kende a bisa cu e auto a daña y e ta warda pa pone awa den e radiator, p'asina e por sigui bay cas.
Pero Polis a haya e storia straño, mirando cu cu tabatin un mucha di mas o menos 9 aña drumi den e auto.
Den e auto por mira claramente cu e auto ta wordo usa pa bibienda. Polis a sigui puntra y despues el a bisa e cu su famia ta sin dak riba nan cabes.
Den prome instante e no kier a bisa nada pa berguensa y e tabatin miedo pa prensa.
Polis a dicidi di pone Slachtofferhulp mesora na altura cu a bin n'e sitio y tuma e famia y via Rode Kruis, nan a haya un lugar pa keda temporalmente.

Cas di homber drogadicto a kima por complete

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diasabra 02.45, cu tin un cas na candela den J van Stolbergstraat. Ta trata di un cas unda un anciano, supuestamente mentalmente malo y drogadicto.
Polis no a haya e homber n'e lugar, supuesamente el a bay caba.
Banda di 02.50, bombero a cuminsa paga e candela. Diferente patruya a bin n'e sitio pa sera e lugar. Mas o menos 03.55, Polis a bay for di e sitio, pa un asistencia di un pelea grandi na altura di American Bar. Mas o menos 04.00, Polis a bolbe y a papia cu e bomberonan, kendenan a bisa cu no tabatin hende den e cas. Segun e bomberonan mester basha e cas abou mas pronto posibel.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Yama Dios danki bou tur circumstancia pasobra esei ta loke Dios ta desea".
1 Tesalonisensenan 5:18

Nos ta anuncia cu a fayece:



Petronilia Rosaria de Cuba
Mihor conoci como "Nelly"
*30-09-1927 - †26-11-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Suzette Maureen Hibbert
Mihor conoci como Suzy
*22-12-1955 - †25-11-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion
Na nomber di su juinan, nieta y nietonan, bisaniera y bisanietonan, ruman y demas famia nos kier a gradici na tur cu a mustra nan atencion na ora di enfermedad y entiero di:



Sra.Maria Philomena Jacobs-van der Linden

Un danki especial na Wilhemina Kankerfonds y su team. Lo bai santo sacrificio di misa dia 29 di november pa 6'or di atardi, dia 30 november pa 7'or di anochi na misa Sagrado Curazon na Savaneta y dia 2 december pa 7'or anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues di misa lo sigui un resamento di ocho dia na cas Scobillostraat 15.

Famia Jacobs v/d Linden



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Shelo y tera lo pasa bai, ma mi palabranan si, lo no pasa bai. - Lucas 21,33

Cu honda pena pero conforme boluntad di Dios, nos ta participa faycimento inespera di



Genaro Marcelino Helder
17 juli 1946 – †27 november 2015
mihor conoci como "Boy" yui di def.
† Miguel Martiliano "Kayan" y † Nicasia Helder -Tromp

Na nomber di su :
Esposa: Ana Adelfa Helder-Cardona
Yuinan: Jorge Helder y famia
Genaro Helder y Claudia Rios y famia
Giovanni Helder y Francianny Arends y famia
Nietonan: Vanessa, Valentina, Georgina, Jerilaine, Jesslaine, Anais, Giovanni y
Gioviön
Mama di su nietanan: Jane Arends
Manera yiu: Alberto Restrepo y Alex Perez
Sobrinonan: Aldrin Salomon y famia
Sra. Vda. Nidia Boekhoudt-Helder y famia
Sra. Vda. Catrien Helder-Ras y famia
Victor (Robby) y Maxima "Linda" Helder-Geerman y famia
Franklin y Elvira Helder-Donato y famia
Sra. Vda. Angeline Helder y famia
Rudolf y Lucy Carisal Anthinelli y famia
Johny Helder
Cathy Helder y famia
Cuña: Sra. Vda. Nurys Helder-Jimenes
Omo y Tanta nan stima y demas famia
Primo stima: Ale Maduro y Famia, Nadi Tromp y Famia y demas Primo y Primanan
Mihor amigo y comper: Jose Medina y famia
Ihanan: Robby Helder, Rudolf Carisal y Xiomara Natasha Becerra na Colombia
Swa y Cuñanan na Colombia, suegro y suegranan Elizabeth y Roberto Rios y famia, Francy y Ricardo Arends-Lugo y famia, primo y primanan, Madrina y Padrino, comer y compernan,
Famianan: Helder, Tromp, Cardona, Croes, Carisal, Zievinger, Jimenes, Becker, Danis, Kelkboom, Bouwman, Middendorp, Salomon, Boekhoudt, Rasmijn, Ras, Werleman, Geerman, Kock, Boekhouwer, Famia Lee na Hulanda, Dwarkasing na Hulanda, Anthinelli na New Jersey, Trinidad, La Rosa, Richardson, Maduro, Villaroel, Hernandis, Leon, Arends, Escobarios, Medina, Abath, Aparicio, Velasquez, Castallo, Rios, Escobar, Arends, Lugo, Restrepo, Perez, Becera, Medina, Hermanns, Desbarida, Wilson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, ex-coleganan di APA y ASTEC conocirnan.

Oportunidad pa condoleer y despedida lo ta na Aurora Funeral Home dialuna dia 30 di November 2015 7:00 pm – 9:00 pm

Acto di cremacion lo tuma lugar diamars dia 1 di December 2015 den seno familiar. Pero despues di Acto di cremacion nos no por ricibi bishita di condolencia na Cas.

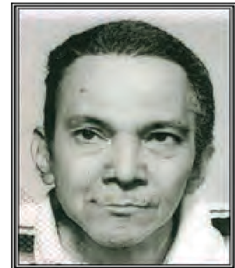
Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor y tristeza nos por a lubida un of mas familiar di nos defunto stima, nos sentimentonan ta cu boso tambe



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"No laga nada strobabo, no laga nada spantabo, tur cos ta pasa excepto Dios, Dios solamente ta suficiente"

Cu profundo tristesa den nos curason, pero agradecido pa tur loke ela nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor:



Edmundo Elias Tromp
Mihor conoci como: "Eddy"
*24-01-1960 - †28-11-2015

Na nomberdi su mayor(nan):
Vda Teresita (Chita) y †Theodoor Tromp - Tromp

Su ruman:
Lourdes Th. (Lula of Luthy of Loulou) Tromp

Maneraunruman:
Gregory Kock y famia

Su mascotanan:
Maarten, Snowy, Perry, Tommy, Pablito, Esmeralda y Lady

Su tanta- y omonan:
†Paula y †Henrico Emerencia – Tromp
Johannus (Jan) y Sira Tromp –Dijkhoff
†Rosalinda (Linda) Harms – Tromp
Angelica (Lica) Tromp
Escolastica (Cola) y Daniel Richardson – Tromp
Vda Faustina Paskel - Tromp
Victoriano (Bito) y Filomena (Mena) Tromp – Eckmeyer
Vda Filomena (Mena) Tromp – Tromp
Maria y Donald (Donny) Perrotte – Tromp

Su prima- y primonan:
Vda Filomena Erasmus – Emerencia, Silvio (Chio) Emerencia, Cornelio (Nelo) Emerencia, Erna Emerencia, Graciela Stelleman-Emerencia, Realino (Lino) Emerencia, Lydia Emerencia, NidiaSmid-Emerencia, †Enrico (Enri) Emerencia, Ricardo Emerencia, Diana Emerencia, Roberto (Robbie) Emerencia,
Rudolf (Rudy) Tromp, Ferdinand Tromp, Hubert Tromp, †Gustavus(Guus) Tromp, Lidwiska (Dika)Abrahams – Harms, Vda.Rosabella (Bea) Do Nacimiento – Harms, Omaira (Maya) Hunt – Harms,Judy Brown – Harms, Kathleen (Kathy) Ruiz – Paskel, Randolph (Randy)Paskel, Sheila Richardson, Elton Richardson, Rudmilda (Ruth) Tromp, Richard Tromp, Marion Figaroa – Tromp, Victor Tromp,Charline Tromp, Omar Tromp, Sherrill Perrotte, ShanellaRomeo – Perrotte y nan respectivo famianan

Amigonan di cas:
Jose Miguel Donata, Jorge y Mildred Ridderstaat-Dirksz, Franklin Lampe

Ta invita demas famia,amistadnan, ex coleganan di TiendaHabibe, ex alumnonan y maestronan di Centro Man na Obra,bisiñanan y demas conocirnan pa atende e Acto di Entiero cual lo tuma lugar diaranson dia 2 di december 2015 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana pa Santana Catolico na Noord. E defunto lo ta reposa na Aurora Funeral Home na Cumana desde 2'or di atardi, na unda lo tene tambe e Ceremonia di Despedida pa 3or y mei di atardi pa resa pa descanso di alma di nos defunto stima.

Oportunidad pa condolencia:
Awe, dialuna dia 30 di november 2015 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero,nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.